

Cl. 20.06.02/1/24

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE CON IMPEGNO DI SPESA  
ISTITUZIONE G. F. MINGUZZI  
N. 4/2024**

**LA DIRETTRICE DELL'ISTITUZIONE<sup>1</sup>**

**Oggetto:** progetto Ogni lingua Vale – “Lingue prime e plurilinguismo nell’educazione degli adulti e nella formazione professionale”

**DECISIONE:**

1. **affida** ai sensi dell’art. 50 comma 1, lett. b) del D. lgs 36/2023 per le ragioni esposte in motivazione e per un importo pari a € 3.500,00 ciascuno la realizzazione del progetto “Ogni lingua Vale<sup>2</sup> – Lingue prime e plurilinguismo nell’educazione degli adulti e nella formazione professionale” a: Alessandro Borri (C.F: BRRLSN70B16A558B), Fernanda Minuz (C.F: MNZ FNN 52C61 G224K) e Rosa Pugliese (C.F PGLRSO61B55L738K);
2. **affida**, inoltre, ai sensi dell’art. 50 comma 1, lett. b) del D. lgs 36/2023 per le ragioni esposte in motivazione e per un importo pari a € 1.500,00 la realizzazione di 5 modelli<sup>3</sup> di materiali didattici ispirati all’approccio plurilingue nell’ambito del progetto “Ogni lingua Vale<sup>4</sup> – Lingue prime e plurilinguismo nell’educazione degli adulti e nella formazione professionale” a: Giovanna Masiero (C.F: MSRGNN70E45L551Z),

---

<sup>1</sup> Visti:

– l’art. 19 del Regolamento dell’Istituzione “G.F. Minguzzi”;  
– D. Lgs. n. 165/01, così come modificato dalla legge n. 248/06 (Decreto Bersani), ed in particolare l’art. 4 che ha ribadito il principio di separazione delle competenze fra gli organi istituzionali e gli organi gestionali stabilendo che gli atti di gestione spettano ai dirigenti;  
– il D. lgs. 267/00 e successive modifiche e integrazioni, in specifico l’art. 107. Funzioni e responsabilità della dirigenza;  
– art. 39 dello statuto della Città metropolitana di Bologna;  
– l’Atto del Sindaco metropolitano di nomina della Direttrice dell’Istituzione G. F. Minguzzi P. G. 40719/23 del 30/06/2023;

<sup>2</sup> Scheda progetto conservata agli atti P.G 3418/24; “Lingue prime e plurilinguismo nell’educazione degli adulti e nella formazione professionale”;

<sup>3</sup> P.G 4604/24;

<sup>4</sup> Scheda progetto conservata agli atti P.G 3418/24; “Lingue prime e plurilinguismo nell’educazione degli adulti e nella formazione professionale”;

3. **dispone** che alla stipula del contratto si provvederà secondo quanto previsto dall' art 18, comma 1 del Codice<sup>5</sup> tramite scambio di lettere commerciali allegato al presente atto quale parte integrante e sostanziale (allegato A, allegato B, allegato C, allegato D);
4. **Impegna** conseguentemente, ai sensi dell'art. 191 del D. Lgs. n. 267/2000, le somme appresso indicate, a cui si farà fronte sul Bilancio 2024<sup>6</sup> dell'Istituzione Gian Franco Minguzzi che presenta la necessaria disponibilità sui Capitoli:
- n. 1204318 denominato: “Interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale: SPESE PER ALTRI SERVIZI” P.F. U.1.03.02.04.999, per un importo di € 3.500 **CIG: B0475519BA** a favore di Alessandro Borri (C.F: BRRLSN70B16A558B) per la realizzazione del progetto “Ogni lingua Vale - Lingue prime e plurilinguismo nell’educazione degli adulti e nella formazione professionale” a cui si farà fronte sul Bilancio 2024 dell'Istituzione Gian Franco Minguzzi, che presenta la necessaria disponibilità; la seguente somma corrispondente ad obbligazione giuridicamente perfezionata con imputazione all'esercizio in cui la stessa è esigibile;
  - n. 1204201 denominato: “Interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale: IRAP” – P.F U.1.02.01.01.001 per un importo di € 297,50 a cui si farà fronte sul Bilancio 2024 dell'Istituzione Gian Franco Minguzzi, che presenta la necessaria disponibilità; la seguente somma corrispondente ad obbligazione giuridicamente perfezionata con imputazione all'esercizio in cui la stessa è esigibile;
  - n. 1204318 denominato: “Interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale: SPESE PER ALTRI SERVIZI” P.F. U.1.03.02.04.999, per un importo di € 3.500 **CIG: B047654F74** a favore di Fernanda Minuz (C.F: MNZ FNN 52C61 G224K) per la realizzazione del progetto “Ogni lingua Vale - Lingue prime e plurilinguismo nell’educazione degli adulti e nella formazione professionale” a cui si farà fronte sul Bilancio 2024 dell'Istituzione Gian Franco Minguzzi, che presenta la necessaria disponibilità; la seguente somma corrispondente ad obbligazione giuridicamente perfezionata con imputazione all'esercizio in cui la stessa è esigibile;
  - n. 1204318 denominato: “Interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale: SPESE PER ALTRI SERVIZI” P.F. U.1.03.02.04.999, per un importo di € 3.500 **CIG: B04776940E** a favore

---

<sup>5</sup> Art. 18, comma 1, del D.lgs. 36/2023. Il contratto è stipulato, a pena di nullità [...] In caso di procedura negoziata oppure per gli affidamenti diretti, mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato ai sensi del regolamento UE n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 luglio 2014. I capitolati e il computo metrico estimativo, richiamati nel bando o nell'invito, fanno parte integrante del contratto mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato ai sensi del regolamento UE n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 luglio 2014. [...].

<sup>6</sup> Delibera cda 11/23 del 27/11/2023. P.G 63650/23, Approvazione Bilancio di Previsione 2024-2026;

di Rosa Pugliese (C.F. PGLRSO61B55L738K) per la realizzazione del progetto “Ogni lingua Vale - Lingue prime e plurilinguismo nell’educazione degli adulti e nella formazione professionale” a cui si farà fronte sul Bilancio 2024 dell'Istituzione Gian Franco Minguzzi, che presenta la necessaria disponibilità; la seguente somma corrispondente ad obbligazione giuridicamente perfezionata con imputazione all'esercizio in cui la stessa è esigibile;

- n. 1204201 denominato: “Interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale: IRAP” – P.F. U.1.02.01.01.001 per un importo di € 262,50 a cui si farà fronte sul Bilancio 2024 dell'Istituzione Gian Franco Minguzzi, che presenta la necessaria disponibilità; la seguente somma corrispondente ad obbligazione giuridicamente perfezionata con imputazione all'esercizio in cui la stessa è esigibile;

- n. 103201 denominato: “IRAP” – P.F. U.1.02.01.01.001 per un importo di € 35,00 a cui si farà fronte sul Bilancio 2024 dell'Istituzione Gian Franco Minguzzi, che presenta la necessaria disponibilità; la seguente somma corrispondente ad obbligazione giuridicamente perfezionata con imputazione all'esercizio in cui la stessa è esigibile;

- n. 1204318 denominato: “Interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale: SPESE PER ALTRI SERVIZI” P.F. U.1.03.02.04.999, per un importo di € 1.500 **CIG: B04787A557** a favore di Giovanna Masiero (C.F: MSRGNN70E45L551Z), per la realizzazione di 5 modelli di materiali didattici ispirati all’approccio plurilingue del progetto “Ogni lingua Vale - Lingue prime e plurilinguismo nell’educazione degli adulti e nella formazione professionale” a cui si farà fronte sul Bilancio 2024 dell'Istituzione Gian Franco Minguzzi, che presenta la necessaria disponibilità; la seguente somma corrispondente ad obbligazione giuridicamente perfezionata con imputazione all'esercizio in cui la stessa è esigibile;

5. **dà atto** altresì che si provvederà alla liquidazione del corrispettivo previo accertamento della regolarità delle prestazioni;
6. **dà atto** che le spese impegnate con il presente atto rientrano nel limite degli stanziamenti previsti, al netto delle spese già impegnate e del fondo pluriennale vincolato;
7. **Dà atto** che la scrivente è responsabile unico del procedimento RUP - ai sensi dell'art. 15 del D.lgs. n. 36/2023 – e che non si trova in situazioni di incompatibilità né in condizioni di conflitto di interessi anche solo potenziale<sup>7</sup> rispetto all’aggiudicatario;

---

<sup>7</sup> Come previsto nella sezione “Rischi corruttivi e trasparenza” del PIAO 2023-2025, al paragrafo “Azioni e misure di contrasto generali - A.5” nonché ai sensi dell'art. 16 del D.Lgs. 36/2023, e consapevole che, in caso di dichiarazione mendace, verranno applicate, ai sensi dell'art. 76 del d.P.R. 445/2000, le sanzioni previste dal codice penale e dalle leggi speciali in materia di falsità negli atti.

8. **Ritenuto** di derogare al principio di rotazione - ai sensi dell'art. 49 comma 6 del 36/2023 a) in quanto trattasi di affidamento diretto di importo inferiore ad € 5.000;
9. **Da atto** che il RUP ha provveduto a tutti gli adempimenti in materia di comunicazioni e trasparenza di cui agli artt. 20 e 23 del Dlgs n.36/2023;
10. **da parere** favorevole di regolarità tecnica, resa unitamente alla sottoscrizione del presente atto, sulla regolarità, legittimità e correttezza dell'azione amministrativa ai sensi dell'art 147 bis comma 1 del d.lgs. 267/2000;
11. **Informa** che avverso il presente provvedimento è esperibile ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale per l'Emilia-Romagna, sede di Bologna, nel termine di 30 giorni decorrenti dalla data di pubblicazione o di conoscenza dell'atto;
12. **Dispone** di provvedere al versamento della somma di cui sopra, subordinatamente al corretto adempimento delle fasi contabili successive alla presente determinazione.

#### **MOTIVAZIONE:**

Nel corso del 2017 l'Istituzione Gian Franco Minguzzi ha dato avvio al progetto "Un ponte di parole" volto a promuovere e valorizzare le culture diverse presenti sul territorio metropolitano. Uno degli obiettivi del progetto riguardava la valorizzazione delle lingue madri, con interventi mirati a contesti scolastici.

In ragione della complessità della materia è stato pertanto costituito, con determinazione n. 26/17, un Gruppo di lavoro che ha prodotto il documento "Ogni lingua vale", che rappresenta il compendio della più recente documentazione prodotta sul tema dalla comunità europea, dal Miur e da esperti sul tema della valorizzazione della lingua madre e fornisce metodologie e tecniche di insegnamento e percorsi socio-educativi in grado di supportare i minori stranieri nell'apprendimento.

Successivamente il testo è stato presentato nel 2018 ad insegnanti dei servizi socio-educativi e delle scuole materne e primarie e delle scuole secondarie di primo e secondo grado riscuotendo un notevole interesse tra gli addetti.

Nel corso del 2019, visto il grande interesse, si è dato il via alla sperimentazione dei modelli d'intervento per la valorizzazione della Lingua madre presso alcune scuole del territorio metropolitano, e contestualmente si è proseguito anche con l'attività di formazione dei docenti.

Una seconda sperimentazione è stata realizzata nel 2021 con le scuole secondarie di primo grado e con il CPIA della montagna. La sperimentazione ha avuto come esito un documento e materiale

prodotto dagli studenti che sono stati utilizzati per una mostra in Sala Borsa nel novembre 2022. Dal documento realizzato con la sperimentazione sono stati estrapolati percorsi che hanno permesso la realizzazione di tre diversi spettacoli, ideati e condotti dal Teatro dell'Argine e gli studenti in qualità di attori.

Per l'anno 2024 l'Istituzione ha ritenuto estendere questa tipologia di azioni anche nei confronti dell'educazione degli adulti e nella formazione professionale attraverso il progetto "Ogni lingua Vale - Lingue prime e plurilinguismo nell'educazione degli adulti e nella formazione professionale".

Il progetto che dovrà concludersi entro il 31 dicembre 2024 vede la realizzazione di più azioni: coordinamento scientifico e monitoraggio presso le classi, produzione di modelli di materiali didattici ispirati all'approccio plurilingue, sperimentazione dei materiali in differenti classi CPIA e della formazione professionale, redazione di "Indicazioni per l'adozione di un approccio plurilingue nell'istruzione degli adulti" e contestuale pubblicazione dei materiali.

Per la particolarità delle attività da svolgere, è stata chiesta disponibilità ad Alessandro Borri (C.F: BRRLSN70B16A558B), Fernanda Minuz (C.F: MNZ FNN 52C61 G224K), Rosa Pugliese (C.F. PGLRSO61B55L738K) e Giovanna Masiero (C.F: MSRGNN70E45L551Z); tutti e quattro vantano elevata esperienza nel campo del plurilinguismo e delle attività da trattare e, debitamente contattati, si sono resi disponibili per la realizzazione del progetto come da preventivi conservati agli atti<sup>8</sup>.

L'Istituzione affiderà pertanto i servizi per la realizzazione del progetto "Ogni lingua Vale – Lingue prime e plurilinguismo nell'educazione degli adulti e nella formazione professionale" ad Alessandro Borri (C.F: BRRLSN70B16A558B), Fernanda Minuz (C.F: MNZ FNN 52C61 G224K) e Rosa Pugliese (C.F. PGLRSO61B55L738K ) a fronte di un compenso, che risulta congruo, di € 3.500,00 ciascuno comprensivo di imposte ed oneri previsti per legge; alla spesa si farà fronte impegnando sul Capitolo - n. 1204318 denominato: "Interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale: SPESE PER ALTRI SERVIZI" P.F. U.1.03.02.04.999; che presenta la necessaria disponibilità.

L'Istituzione affiderà inoltre il servizio per la realizzazione di 5 modelli di materiali didattici ispirati all'approccio plurilingue del progetto "Ogni lingua Vale - Lingue prime e plurilinguismo nell'educazione degli adulti e nella formazione professionale" a Giovanna Masiero (C.F: MSRGNN70E45L551Z) a fronte di un compenso, che risulta congruo, di € 1.500,00 comprensivo di imposte ed oneri previsti per legge; alla spesa si farà fronte impegnando sul Capitolo - n. 1204318 denominato: "Interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale: SPESE PER ALTRI SERVIZI" P.F. U.1.03.02.04.999; che presenta la necessaria disponibilità.

---

<sup>8</sup> P.G 3421/24, P.G 3423/24; P.G 3424/24, P.G 4604/24 Fasc. 20.06.02/1/24

Inoltre, l'art. Art. 1 comma 130, della Legge n. 145/2018, così come ribadito dalla circolare del Segretario Generale della Città Metropolitana di Bologna<sup>9</sup> che per le Pubbliche Amministrazioni è ammessa la procedura di affidamento diretto anche al di fuori del mercato elettronico<sup>10</sup> della P.A. per gli acquisti di importo inferiori a € 5.000,00.

Per tutte le ragioni finora esposte, al fine di disciplinare il rapporto fra le Parti, è stato predisposto lo schema di lettera commerciale unita al presente atto quale sua parte integrante e sostanziale (allegato A, allegato B, allegato C, allegato D).

Al conseguente onere economico si farà fronte sul Bilancio 2024, che presenta la necessaria disponibilità.

Si precisa infine che:

- l'imputazione degli impegni avviene sull'esercizio in cui risulta compiuta la prestazione da cui scaturisce l'obbligazione, ai sensi del Decreto Legislativo n.118 del 23/06/2011 – come integrato e corretto dal D. Lgs. 126/2014.
- ai sensi della legge 136/2010, si dà atto di avere richiesto e di avere acquisito agli atti i dati relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari nel rispetto di quanto previsto dalla normativa citata.

Il presente provvedimento viene adottato nel rispetto della disciplina prevista dal D. Lgs. 267/2000 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali".

Si rende noto che la scrivente è responsabile unico del procedimento RUP - ai sensi dell'art. 15 del D.lgs. n. 36/2023.

La Direttrice dell'Istituzione G.F. Minguzzi  
*Dott.ssa Fabrizia Paltrinieri*

**Allegato A)** Lettera commerciale Borri A.  
**Allegato B)** Lettera commerciale Minuz F.  
**Allegato C)** Lettera commerciale Pugliese R.  
**Allegato D)** Lettera commerciale Masiero G.

*Documento prodotto in originale informatico e firmato digitalmente ai sensi dell'art. 20 del "Codice dell'amministrazione digitale" (D.L. vo 82/2005). L'eventuale stampa del documento costituisce copia analogica sottoscritta con firma a mezzo stampa predisposta secondo l'articolo del D.lgs 12 dicembre 1993, n. 39 e l'articolo 3bis, comma 4bis del Codice dell'amministrazione digitale.*

---

<sup>9</sup> Vedi circolare del Segretario Generale della Città Metropolitana di Bologna P.g. 6629/19;

<sup>10</sup> D.L. 95/2012, così come modificato dalla legge di conversione n. 135/2012, nonché il D.L. 66/2014, convertito in legge 89/2014 e Legge 208/2015 hanno introdotto a carico delle Amministrazioni Pubbliche ulteriori obblighi in materia di approvvigionamento di beni e servizi tramite gli strumenti di acquisto messi a disposizione da Consip S.p.A.;